

Pasaremos

O R G A N I S M O D E R N O XI. B R I G A D E

Numero 10

17 April 1937.

Unserem neuen Divisionskommandeur

Unser Kommandeur Hans wurde vom General Miaja zum Chef der Division C. ernannt. Die 11. Brigade kann stolz darauf sein. Die Berufung unseres Kommandeurs an einen so bedeutungsvollen Posten, ist nicht nur der Ausdruck der Fähigkeit unseres bisherigen Kommandeurs, sondern gleichzeitig eine hohe Anerkennung der Gesamtleistung unserer Brigade.

Genosse Hans kam mit uns an der Spitze des ersten Internationalen Bataillons, des Bataillons "Edgar André" in einem Augenblick nach Madrid, als die ersten Faschisten beim Casa de Campo vor dem Universitätsviertel den Manzanares ueberschritten hatten. Gleich beim ersten Einsatz des Bataillons, an dessen Spitze Genosse Hans als Kommandant stand, wurden am Abend des 9. November die Faschisten ueber den Manzanares zurueckgeworfen. Die weiteren Kämpfe bei Arawaka Humera, und vor allen Dingen in den darauffolgenden Kämpfen bei Palacete stellte er sein Können unter Beweis und sehr schnell wurde er an die Stelle der Kommandeurs der 11. Brigade berufen.

Unvergesslich bleiben die Tage des Kampfes von Majadahonda, Las Rozas und Remasa wo uns die ganze Wucht der faschistischen Attacke traf und wo es galt unter schwierigen Bedingungen die Nerven zusammen zuhalten. In diesen schweren Augenblicken war uns unser Kommandeur allen ein Vorbild.

Nach der Reorganisation sprachen weit ueber die Grenzen von Madrid und Spanien hinaus die Werktätigen mit Achtung und Liebe von der 11. Brigade, die an der Front von Jarama als erste in die Breche sprang und dem faschistischen Vorstoss auf die Strasse Madrid Valencia-Einhalt gebot. Ueber 3 ½ Woche lag unsere Brigade in erster Linie um nach kaum 48 Stunden Ruhe, an die Front von Guadalajara zu eilen. Auch hier waren wir die ersten, die den italienischen Divisionen ein Paroli boten, um im weitem Verlauf, gemeinsam mit anderen Brigaden des jungen republikanischen Volksheeres, ihnen eine fuerchterliche Niederlage beizubringen.

Unserer bisheriger Kommandeur ist nun Chef jener Division zu der auch unsere Brigade zaehlt. Er kann versichert sein, dass unsere Brigade alles tun wird, was notwendig ist, schnellstens ueber unsere Feinde zu triumphieren.

ARTUR
Kriegskommissar.

Es lebe die spanische Republik!

Das Heer der spanischen Volksfront-Regierung und die Bevoelkerung haben am 14. April den 6. Jahrestag der Verkuendung der spanischen Republik, festlich begangen.

Die Ausrufung der Republik bedeutete fuer das spanische Volk das Ende der Tyrannie, welche bis dahin durch die Bourbonenfamilie und der blutruenstigen Diktatur Primo de Rivera verkoerpert war.

Ein Jahr spaeter, im August 1932, erhob sich der General Sanjurjo in Sevilla, nur dank der Zusammenarbeit der der Regierung treuen Truppen und der Zivilbevoelkerung war es moeglich diesen Aufstand zu brechen.

1933 bemaechtigte sich Gil Robles, der Vertreter der Jesuiten, durch den Verrat des damaligen Praesidenten Niceto Alcalá Zamora der Staatsgewalt und forderte den Widerstand der Massen heraus, um sie so um so besser vernichten zu koennen. Die Folge davon war der Ausbruch der Oktoberstreiks und der Kämpfe in Asturien, die mit einer unerhoerten Heftigkeit gefuehrt wurden. Die Unterdrueckung dieser Streiks hat tausende Opfer gekostet, unter denen sich die besten Kaempfer Spaniens befanden.

Durch die Herstellung der Volksfront, gelang es dem Volke am 19. Februar 1936, die Republik wiederaufzurichten. Aber kaum begann die Regierung das Programm der Volksfront durchzufuehren, brach der faschistische Aufstand aus gegen den wir heute alle kaempfen.

Die spanische Republik der Volksfront, die uns teuer ist und fuer die Tausende der Besten des spanischen Volkes und mit ihnen die der internationalen Brigaden ihr Leben gelassen haben, werden wir bis zum Endsieg verteidigen und damit dem internationalen Faschismus einen ernsthaften Schlag versetzen.

Nachrichtendienst

Internationale Nachrichten

LONDON.—Die Parlamentsfraktion der englischen Labour Party hat einen Misstrauensantrag gegen die englische Regierung eingebracht, in dem die Gleichgültigkeit der britischen Regierung gegenueber den Angriffen der spanischen Piratenschiffe auf englische Handelsdampfer verurteilt wird.

ZÜRICH.—Der bekannte Arzt, Dr. Bernhard Lang hat sich an alle schweizer Jugendlichen gewandt mit der Bitte, Blut zur Transfusion für die heldenhaften Kämpfer des spanischen Volkes gegen die Faschisten zu spenden. Dieses Blut wird auf eine neue wissenschaftliche Weise konserviert und mittels Flugzeug nach Madrid und Barcelona gebracht.

LONDON.—Der Landesverband der Verteilungsarbeiter und verwandten Berufe und der Ladenangestelltenverband nahmen auf ihrer Jahreskonferenz Resolutionen an, in denen sie die Einheitskampagne der sozialistischen Liga, der Kommunistischen Partei und der Labour-Party unterstützen.

Militaerische Nachrichten

MADRID.—An den Fronten in unmittelbarer Umgebung von Madrid sind die Faschisten durch die Angriffe der Republika-

ner so stark erschuettelt, das sie ausser kleinerem Artilleriefeuer, kaum ein Lebenszeichen von sich geben. Die Lage der Faschisten in der Universitätsstadt ist sehr ernst, da sie weder Waffen noch Lebensmittel erhalten, weil die einzige Verbindungslinie mit der Casa de Campo unter dem Feuer der Maschinengewehre liegt. Die Republikaner haben ihre neu gewonnenen Positionen stark befestigt.

BARCELONA.—Nach langer Kampfpause kommt die Aragon Front in Bewegung. Die republikanischen Truppen haben in einem kühnen Handstreich die Höhe Santa Quiteria südwestlich von Huesca erobert und dadurch sowohl die Eisenbahnlinie als auch die Strasse nach Nordosten, nach Huesca, als auch nach Südwesten abgeschnitten. Dadurch kommt die faschistische Besatzung der Stadt Huesca in eine schwierige Lage, weil ihre Verbindungslinie abgeschnitten ist. Bei diesem Angriff fiel eine grosse Menge Kriegsmaterial, darunter eine komplette Batterie 7,5 cm. Geschütze, zwei Geschütze 15,5, zwei Flakgeschütze, 12 Maschinengewehre und eine grosse Menge Munition, in die Hände der Republikaner. Es wurden 250 Gefangene gemacht, unter ihnen einige Offiziere. Die Spitäler von Huesca sind mit Verwundeten ueberfüllt.

Notre concours

EXTRAIT DE MON JOURNAL

... Voici l'aile gauche. Tout n'est que mouvement. La marche en avant des gars s'effectue d'une façon bizarre.

Des groupes, des colonnes, d'autres encore en tirailleurs.

Le but de cette marche: Trijueque.

Et tout est si calme. Aucune de ces rumeurs qui décèlent une bataille.

Est-ce là une attaque? Oui, me dirait-on plus tard.

Nous arrivons au P. C. Jacquot fait son rapport sur l'inspection de la ligne que nous venons de terminer.

Soudain Walter accourt: "M...! En poussant quelques centaines de mètres de plus il y a possibilité de leur prendre six canons". "Quelle aubaine."

Silence dans le P. C.

Six canons!... Six canons!... Ils sont là, je les vois, je les touche...

Rêve.

Nous nous regardons. Dans les yeux des autres je lis la même pensée.

Jacquot a rompu le premier le silence: "Tu viens tordu?" Me demande-t-il.

"Nous allons jeter un coup-d'œil et voir s'il y a possibilité de préparer un coup de main pour cette nuit. On fera un petit cadeau à la onzième."

J'attendais ça! J'avais des aiguilles sous les fesses. J'attrape ma capote et en route.

La route est détruite. Les poteaux électriques ont pris des airs, jenchés et ne tiennent plus que par la masse des fils qui y restait attachée.

Dans les champs, labourés par les obus, des masques à gaz, des fusils brisés, des caisses de munitions.

Des corps humains, horriblement mutilés, les uns sans têtes, d'autres sans bras ni jambes. Vision d'horreur, auquel s'ajoutait la tristesse du ciel, des nuages noirs, ruiselants de pluie semblaient écraser la terre.

J'ai détourné les yeux, repris par la hantise. Les canons...

De temps à l'autre, perçant le tonnerre de l'artillerie ennemie, on entendait le tac-tac des mitrailleuses.

"Gafe! Gafe!", me dit Arbousset. "Les voilà."

Nous voyons. Surgissant les incessants éclatements du tir de barrage, ils sont là, trois à gauche et trois à droite de la route.

L'enfer semblait être déchainé sur ce petit clin de terrain.

Comment passer à travers cette mitraille? Et pourtant il le faut!

Nous sentons, nous savons que nous ne repartirons pas sans eux.

Par bonds courts nous avançons.

Voici un petit canon anti-tank qui a l'air d'un jouet. Je le touche.

Quelle émotion, quel bouleversement en moi. Le voici enfin, cet engin meurtrier.

Te voilà enfin, immobile, toi qui, si souvent, animé d'une vie terrible, as tué tant des nôtres, nous interdisant de passer.

Au fur et à mesure de notre avance les flaques de sang se font plus nombreuses, les éclatements plus proches et plus forts.

Jacquot appelle d'une voix surhumaine les tanks qui sont derrière nous.

Anxiété. Viendront-ils à travers ce déchainement? Oui, ils viennent les braves gars. Méprisant tout danger, le tank le plus proche s'avance à travers les terres et s'arrête sur la hauteur du premier canon.

Ivres de joie, les mains fébriles, nous atelons le canon derrière le tank.

Ce n'est pas facile. Il pleut, nos doigts sont gourds et le canon est lourd.

Peu importe! Nos forces sont décuplées et le voici attelé.

Nous empilons à la hâte quelques caisses de munitions et—au deuxième.

En une demie heure, les six canons sont attelés, rangés sur la route, à l'abri du tir de barrage.

Tout d'un coup: un bruit de moteur dans le ciel. Têtes levées nous observons.

Cinq avions tournent au dessus de nous. Ils volent très bas. Si bas que je veux tirer sur eux, mais le temps est si sombre: est-ce à nous ou à eux?

Toucher au port et être sous la menace d'un bombardement d'aviation! Mon moi se révolte. Non, cela ne sera pas possible.

Délivrance. Ils sont partis. Je me secoue pour détacher de moi les dernières bribes de peur qui sont encore accrochées.

L'ordre retentit: En route!

Le tankiste ouvre le clapet et me serre la main.

"Mira! Regarde ce que peut le prolétariat international!"

Qui m'étreint la gorge? Qui m'empêche de parler? Je ne peux que lui serrer la main.

Autour de nous surgissent on-ne-sait-où les miliciens, se pressant avides de contempler les instruments de mort qui leur avaient fait tant de mal.

Et la marche triomphale commença. Propagée sur on ne sait quelles ondes, la nouvelle de la prise des canons nous précédait. Partout sur notre passage ce n'étaient que poings levés, acclamations.

Le petit tankiste sur la machine duquel je suis monté avec Jacquot riait de toutes ses dents fortes et blanches, de toute, sa figure ébarbouillée de graisse, où la fatigue et la joie avaient buriné un masque qui me rappela une photo d'un journal soviétique: Jeunesse de Tachkent.

Contagieux, son exemple nous fait rire tous les deux et au milieu de cette joie retentissent toujours à mes oreilles ses paroles:

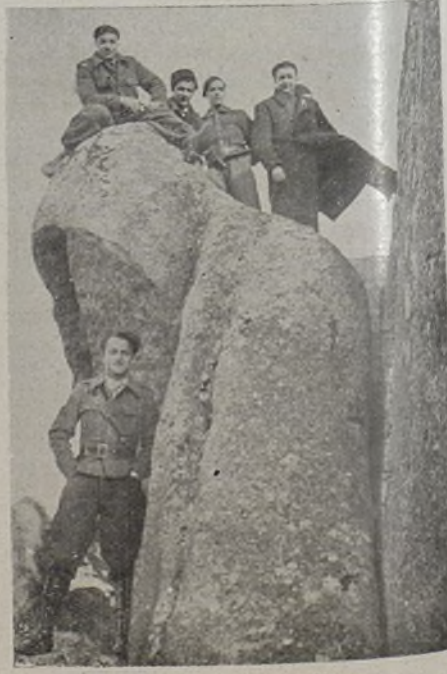
"Mira! Regarde ce que peut le prolétariat international."

ABRAM BASOK

(Mes remerciements au camarade capitaine Jacquot pour son aide à l'adaptation française.)



La musique du 5^{ème} Régiment nous a rendu visite.



Une excursion dans la Sierra.

De la fête d'enfants du village



Notre camarade Prunier aime les gosses.



Deux tous petits qui ont assisté à la fête.

Au milieu 3 gamins du village.

Après 5 mois de combat commun

Il y a quelques jours, vous êtes passés, camarades français, à la XIVème Brigade. Avec vous, vous avez emporté le nom glorieux de votre Bataillon, "Commune de Paris"; avec vous, vous avez emporté aussi notre sympathie profonde, notre amitié sincère et cette "fraternité virile" (pour me servir de la notion créée par votre grand écrivain révolutionnaire André Malraux) qui ne peut naître que dans le combat.

Pendant cinq mois, nous avons vécu et combattu ensemble dans la XIème Brigade. Vous étiez avec nous parmi les premiers, qui soient venus pour combattre avec le peuple espagnol pour la grande cause de la liberté et du progrès humain. Pendant ces cinq mois, nous n'avons pas seulement fait notre devoir militaire, comme unité de l'Armée républicaine, nous n'avons pas seule-

ment arrêté les attaques fascistes et contre-attaqué victorieusement; nous avons fait plus: nous avons, par la pratique, réfuté les "théories" criminelles du chauvinisme allemand et français; nous avons démontré devant le monde entier qu'il y a une entente, une collaboration et une fraternité possibles entre nos deux peuples. Ainsi, nous avons réalisé la grande consigne que nous a donné, dans le meeting historique de Bul-lier de novembre 1932, notre Ernst Thaelmann dont nous commémorons aujourd'hui le 51ème anniversaire.

Après cinq mois de combats communs, après le sang versé dans les mêmes tranchées, après les batailles de la Cité Universitaire, de Boadilla del Monte, de Jarama et de Guadalajara où nous avons partagé la joie des succès et la douleur des pertes, au-

cune force du monde ne pourra plus déchirer les liens d'amitié et de fraternité qui nous unissent.

Avec votre élan et votre héroïsme, vous allez continuer la lutte dans la XIVème Brigade. Malgré cette séparation de Brigades, nous voulons rester dans un contact continu et étroit avec vous, et nous souhaitons que, dans un temps très prochain, nous retrouverons également dans les tranchées pour participer côte à côte à la grande offensive finale qui donnera le coup mortel au fascisme international en Espagne.

Alors, camarades français, nous saurons continuer en temps de paix cette collaboration fraternelle qui a fait notre force au le combat.

KURT STERN



La cuisine de notre Compagnie d'éclaireurs a trouvé un coin idyllique.



Deux explorateurs.

Im Geiste Ernst Thaelmanns

Ayuntamiento de Madrid

"Anna Pauker" lebt und kaempft weiter

Die Nazipresse sowie die faschistische Presse Rumaeniens veroeffentlichte die "erfreuliche" Nachricht, dass die Artilleriegruppe "Anna Pauker", unserer XI. Brigade, bei den letzten heftigen Kaempfen an der Jarama- und Guadalajarafront "seitens der glorreichen nationalen Kraefte vollstaendig vernichtet wurde".

Der rumaenische Faschismus kann nicht ertragen, dass Anna Pauker, die heldenhafte Vorkaempferin aller Frauen, aller Unterdrueckten und Verfolgten, die gehasst von der Reaktion in die grausamen Kerker Rumaeniens geworfen wurde, in Spanien weiter kaempfen soll.

Doch ihre Laegen haben kurze Beine: Nicht ein einziges der Geschuetze unserer Batterien erhielt auch nur einen Streifschuss! Wir sind lebendiger und kampffaehtiger denn je; der rumaenische Faschismus moege naemlich wissen, dass wir seit dem Siege bei Guadalajara nicht mehr allein mit der vollen Zahl der Geschuetze unserer Batterien arbeiten, sondern auch mit faschistischen Kanonen und faschistische Munition. Die italienischen Divisionen, oder besser die Reste dieser Divisionen, werden ein Lied davon singen koennen, denn mit unseren und mit ihren eigenen Kanonen haben wir ihnen auf der Zaragozastrasse das Tuermen "erleichtert".

Der rumaenische und internationale Faschismus moegen wissen: so wie Anna Pauker nicht vernichtet werden kann, so wird auch die Artilleriegruppe des republikanischen spanischen Heeres, die ihren Namen traegt, nicht zum Stillschweigen kommen. Wir sind da, wir bleiben da, und wir werden weiterkaempfen bis zum Siege der Demokratie und des Friedens.

Artilleriegruppe "ANNA PAUKER"

Militaerischer Briefkasten

Angriff mit Tanks

II

Primitive Soldaten ballen sich hinter den Tanks zusammen und gehen in dem Augenblick vor, wo die Tanks vorgehen. Das ist aber grundfalsch, denn ein tuechtiger Gegner, der standhaelt, schießt die hinter dem Tank zusammengeballten Schuetzen in konzentriertem Feuer ab.

Richtig ist es, wenn die Infanterie ihren Angriff so fortsetzt, als ob keine Tanks da waeren. Das heisst, die Infanterie bewegt sich weiter vorsichtig, aber unaufhaltsam von Deckung zu Deckung vor. Nur so kann sie auch die Tanks schuetzen. Denn der Tank hat einen Hauptfeind. Das ist das Antitankgeschuetz, das er nicht angreifen kann, weil es klein ist und gut gedeckt aufgestellt wird. Wenn sich aber die Infanterie breit, duenn und geschickt vorschiebt, erwischt sie die Antitankgeschuetze leicht in der Flanke und schießt ihre Mannschaften ab.

Ein noch groesserer Fehler ist es, wenn Infanteristen hinten auf den vorfahrenden

UNSER WETTBEWERB

Faschistische Schweine

Erlebnisse eines Telefonisten

Jawohl, Genossen, es gibt richtige faschistische Schweine. Und zwar solche, die auch nicht den geringsten Unterschied von ihren dickschwartigen und langborstigen Schwestern und Bruedern aufweisen koennen.

Es war an einem herrlichen Novembertage. Die Sonne versteckte sich noch nicht hinter sturmischen Schnee- und Regenwolken, wie es um diese Jahreszeit in meiner Heimat schon der Fall ist, sondern barmherzig sandte sie ihre lebenspendenden Strahlen zur Erde hernieder, zur Freude aller Genossen die nach kalter, in den Graeben durchbrachter Nacht ihre durchfrorenen Glieder im herrlichsten Sonnenschein erwaermt.

Just an diesem Tage erhielt ich den Befehl, eine Telefonleitung von unserer neuen Batteriestellung zur Beobachtung zu legen. Nach stundenlanger Arbeit war endlich der Befehl ausgefuehrt. Meine Kameraden und ich begaben uns zurueck zur Batterie und erstatteten die Meldung, dass unsere Arbeit beendet sei.

Muede und hungrig setzten wir uns auf die Erde nieder und liessen uns den Kaffee mit Butterbrot schmecken.

"Doch mit des Geschickes Maechten, ist kein ew'ger Bund zu flechten."

Denn kaum hatte ich die ersten Bissen in meinen leeren Magen hinunter rutschen lassen, da stuerzte der im Telefonunterstand Kache haltende Telefonist hervor und rannte auf unsere kaffeetrinkende Gruppe zu. "Genossen; schnell, schnell", rief er schon von weitem: "Die Leitung ist zerrissen, gerade habe ich noch Schiessbefehle erhalten und auf einmal war es aus." Nun, da von der Batteriefuehrung bestimmt war,

Tanks aufspringen. Die Tankbesatzung sieht in ihrem engen Kasten sehr wenig, weiss haeufig nicht genau, ob sie noch in den eigenen Linien ist, oder ob Faschisten hinten aufspringen, um durch die Loecher hineinzu-schiessen. Daher stoert das hinten Aufspringen die Tankisten in ihrer Kampftaetigkeit und ist verboten.

Eine andere Dummheit ist es, den Tank anzubruellen. Infolge des Motorgerauesches versteht man im Tank nichts. Manche stoessen gar nach dem Tank mit dem Gewehrkolben, um ihn zum Vorgehen zu bringen. All das sind Gedankenlosigkeiten. Richtig ist es so: Wenn die Infanterie von einer Stelle unangenehmes Feuer bekommt, schlaege sie den ausgestreckten Arm in dieser Richtung. Das muss oft wiederholt werden. Dieses Deuten zeigt auch dem Tank, dass die Leute, die er neben oder vor sich sieht, unsere Leute sind und keine Faschisten, und dass diese Infanterie gut ist. Darum koennen gar nicht genuey Zeichen gegeben werden.

Umgekehrt zeigt der Tank der Infanterie, durch seine Kanone, dass er zu uns gehoert. Die Kanonen naemlich hat immer zum Feind zu zeigen. Wenn der Tank zurueckfaehrt, zeigt seine Kanone nach hinten.

(Fortsetzung folgt.)

LUDWIG RENN

ich solle mich immer fuer die Stoerungspatrouille bereit halten, blieb mir eben nichts anderes uebrig, als mit einem haengen Zuge meine Kaffeeschuessel zu leeren und im schnellsten Tempo auf Leitung zu springen.

Unsere Leitung fuehrte durch einen herrlichen Eichenwald, wie dieselben in der Umgegend von Madrid haeufig anzutreffen sind. Und in diesem Walde war meine Leitung nicht bloss zerstoeert, sondern richtiggehend sabotiert. Und durch wen? Nun durch waschechte faschistische Schweine. Denn in diesem Walde weidete unter der Obhut zweier spanischer Genossen eine Schweineherde von mindestens 400 Borstviechern. Und diese verfluchte Schweinebande hatte mir in ihrer faschistischen Gesinnung den Telefondraht auf eine Strecke von ueber 300 m. sabotiert, zernagt, zerscheuert und zerbitzen. Ob diese vierfuesigen Gauner dazu auch noch geheime Gespraeche abgelauscht hatten, entzieht sich meiner Kenntnis und war auch nicht mehr nachzuweisen. Auf jeden Fall lag hier eine ganz gemeine Sabotage vor, noch dazu von einer Bande, der unter der Obhut von zwei treuen Genossen die fettesten Weideplaetze zugewiesen waren.

Mein Kommandant war ja gerade nicht derselben Meinung. Er gab mir naemlich zu verstehen, dass, wenn ich die Leitung gut hochgelegt haette, kein Schwein mir etwas haette daran tippen koennen. Ich habe mir diese Lehre meines Kommandanten zu Herze genommen und lege seitdem jede Leitung, wenn irgend moeglich, hoch.

Dass jedoch die Schweinebande von damals echt faschistisch gesinnt war, das liess ich mir bis auf den heutigen Tag noch nicht abstreiten. Und die Zukunft gab mir in dieser meiner Auffassung auch vollkommen recht. Denn sie wurde auf hoeheren Befehl in die ewigen Jagdgruende verbannt, wo sie fuer ihre Untaten den verdienten Lohn empfangt. Dort wurden sie zur Strafe in siedendem Oele und Fett geschmort, in Stuecke zerschnitten und damit das letzte Gedenken an ihr suendhaftes Erdenleben ausgeloescht.

II.



Einer den jeder kennt u. liebt.

DOS CARTAS - DOS MUNDOS ¡Atención!: Os habla vuestro médico

Dos obreros habían venido a España: uno de Italia y otro de Francia. Cada uno dejó en su país a su familia. Uno abandonó su trabajo para venir a España a combatir con el pueblo español; el otro abandonó su país para encontrar trabajo en... África. Uno quería venir a España; el otro no quería; Mussolini quiso por él.

Los dos obreros han caído. Antes de su muerte, cada uno había recibido una carta de su familia: el soldado italiano, de su mujer; el soldado francés, de su madre.

He aquí las dos cartas; la primera la hemos encontrado sobre el cuerpo del soldado italiano, abandonado muerto sobre el campo de batalla, y la segunda nos la entregó nuestro camarada Joubert antes de caer frente al fascismo.

“Mi querido marido:

Me dices que debes partir; dime dónde vas; si es para España, me dices que no quieres ir. También dices que todas las naciones están de acuerdo. ¿Por qué, entonces, no os envían para África? Dime si vuestros comandantes, tenientes y coroneles de Agrigenti van con vosotros o se quedan aquí.

Según tu carta, veo que ya te han equipado.

Yo ya lo sabía, antes de que tú me lo dijese.

Querido marido: ¡Habéis sido muy inocentes todos los que habéis firmado la conformidad con la marcha, llevando vuestras condecoraciones en vuestros uniformes!

¡Ah, marido querido! Nosotros, todos, te lo dijimos; pero no quisiste escuchar nuestras palabras, ¡ni las de tu madre!

Ahora, escúchame: Todos los que han marchado de Agrigenti para Palermo no han querido firmar. Esto lo sé porque la gente me lo ha contado. La mujer del electricista me lo decía; vosotros habéis sido engañados por vuestras ideas fijas...

¡Ya es bastante! Tu madre y yo te encomendamos al Gran Señor. Hemos ilumina-

nado la llama eterna, para que volváis sanos y salvos tú y todos los pobres que se han marchado.

Tu mujer, NEATRA COLOSER. Adiós, adiós, y contéstame.”

“Querido hijo:

Recibí tu tarjeta y tu carta; te debía de haber contestado cuando recibí tu carta. Estoy contenta al saber que gozas de buena salud, porque había corrido el rumor de que habías muerto.

Yo tenía pena por un lado, pero estaba tranquila por otro, porque si así hubiera sido, sé que habrías muerto valerosamente por la causa de los desgraciados trabajadores.

No puedo decirte otra cosa, sino que seas honrado y valiente hasta la muerte; yo, por mi parte, preferiría que pasases una vida tranquila y apacible; pero es preciso que seas valiente, como lo has sido hasta ahora, y los malvados recibirán su castigo.

Te dejo, con la esperanza de que al recibir mi carta te encuentres bien de salud.

Tu madre, que te quiere con toda la fuerza de su corazón, EMMA JOUBERT.”

¡Dos cartas! ¡Dos muertes! ¡Dos mundos!

El soldado italiano ha caído por... no sabe por qué. El no tenía nada que defender aquí, sobre el suelo de España.

Como animales, él y sus compañeros han sido cargados en un barco, para ser descargados en un campo de batalla. Cuando cayó, su mujer no sabía dónde se encontraba. ¿Lo sabrá alguna vez?

Traicionado, engañado, abandonado, ha muerto un soldado desconocido del crimen infame del fascismo.

Nuestro camarada Joubert ha sabido por qué ha dado su vida. Tenía una gran causa que defender: la misma causa de millones y millones de hombres a través del mundo entero. Su familia, sus amigos y sus camaradas estaban orgullosos de que estuviese entre los combatientes antifascistas en España, y, en su dolor, están orgullosos de este consciente y heroico sacrificio. Querido, lamentado y admirado por millones de hombres, ha caído un soldado desconocido de la libertad y del progreso humano.

¡Nosotros sabemos para qué luchamos; pero ellos no lo saben!

He aquí, camaradas, la razón de nuestra fuerza invencible y de su debilidad mortal. He aquí lo que nos ha permitido derrotarles y nos da la seguridad de nuevas victorias decisivas hasta el triunfo completo.

Todos los camaradas que van a la línea de fuego deben llevar una “cura individual”. Es un pequeño saquito, bien cerrado, que contiene una venda y algodón. Este saquito puede sernos de gran utilidad en algunas circunstancias; hasta puede salvar la vida de un camarada. Todos los combatientes deben tener la “cura individual” y tratarla con gran atención.

En caso de herida, hay que evitar que la toquen. Se pone simplemente el algodón, recubierto de gasa, y se le sujeta con la venda.

No se debe tocar la herida, ya que cualquier suciedad que puede entrar puede tener consecuencias graves.

Los camaradas heridos deben ser evacuados en seguida por los sanitarios de la Compañía, pero nunca por los demás camaradas, ya que, marchándose éstos, dejan una parte del frente descubierto.

Otras indicaciones de gran importancia: el darle de beber a un camarada herido, en el vientre puede ocasionar su muerte; un miembro fracturado debe moverse lo menos posible, y especialmente se debe evitar quitarle el traje.

Estas pocas y sencillas indicaciones son todo lo que debe saber un camarada no especializado para hacer la primera cura a un camarada herido. Hay que evitar las iniciativas propias, que pueden provocar algunas veces verdaderas catástrofes.

BUZON MILITAR

Las primeras armas antitanques

En el combate de Cambrai, por necesidades del momento, el primer enemigo del tanque fué el cañón de campaña.

Si una pieza de 77 mm. alcanza a un tanque de lleno, el tanque queda destrozado; pero, sin embargo, el cañón de campaña no es apropiado como pieza antitanque, por su volumen y su dificultad para desplazarlo; por eso, los alemanes hicieron el ensayo de reformar sus buenos lanzaminas ligeros y emplearlos como defensa contra tanques. El ligero lanzamina actuó hasta entonces solamente en forma de parábola o arco, acoplado por una pieza especial que se le adjuntó, y así puede disparar en línea recta a corta distancia contra tanques. Sin embargo, no dió buenos resultados.

Por el hecho de que las bombas de mano alemanas no pasaban las planchas fuertes de los tanques ingleses, se lanzaban en un haz hasta siete bombas de mano para atacar a los tanques. Se ha hablado mucho, y con entusiasmo, de estos grupos de bombas que se empleaban; pero hacía falta ser muy valiente y tener mucha suerte para llegar a veinte metros del tanque, distancia máxima a que se podía lanzar una cosa tan pesada. Pero, además, este haz, para actuar con eficacia, era necesario tirarlo debajo de las correas de transmisión y estropearlas. Después de lo dicho no es un milagro que los libros sobre el tanque de 1927 consideren estos grupos de bombas como ilusorios.

Un arma antitanque mucho más eficaz

(Continúa en la pág. 8.)

EL MILICIANO Y EL NIÑO

Después de las duras jornadas, pero bien victoriosas, en Trijueque, Brihuega y otros muchos pueblos reconquistados de manos de los enemigos de la Humanidad, pasamos a un pueblecito humilde a descansar. Aquí la gente es buena, ve en nosotros a sus salvadores y entablan con nosotros una estrecha amistad; cada uno de estos sencillos hombres es nuestro amigo; cada mujer, nuestra madre; así al menos nos lo demuestran y así lo comprendemos. De vez en cuando los chicos nos rodean y con sus risas y preguntas infantiles nos acosan. No hace mucho, uno de ellos me dijo:

—Yo, cuando sea mayor, iré a la guerra y tiraré muchos tiros con vosotros.

Entonces yo comprendí que era el momento oportuno, aunque el chico no comprendiera muchas palabras o, por lo menos, la finalidad, de exponerle lo más exactamente posible el cuadro de la guerra y la causa que la encendió. Al terminar mi primera parte, el pequeño, con ingenuidad, me preguntó:

—Bueno, y si tantos sufrimientos como dices pasáis, ¿por qué os vais a la guerra? Porque aunque también pasáis buenos ratos, como acabas de decir, cuando veis que los fascistas huyen y se dejan el material guerrero que llevan, no dudo que también vosotros apreciáis la vida y no queréis perderla tan jóvenes.

Me dejó perplejo. No esperaba tal pregunta de un chaval que apenas cuenta nueve años, pero, al mismo tiempo, comprendí que el chico quería profundizar sus preguntas. Fué entonces cuando le repuse que nosotros no vamos por tirar tiros y matar a nuestros enemigos; nosotros no queremos la guerra; la odiamos. Nosotros vamos a la guerra, primero, por una vida mejor y más digna, donde no haya explotados ni explotadores, donde no haya privilegiados ni parásitos, donde sólo haya una clase: la clase trabajadora, la que labora, la que crea y hace al mundo que progresa en todos los órdenes de la vida, y segundo, para terminar no sólo con la guerra de España, sino con las que se puedan producir después. Vi que el chaval se quedaba un poco pensativo, pero al momento, como el que encuentra una cosa que buscaba, me dice:

—Julián, ¿cómo Rusia, ese país que tanto adoráis vosotros, tiene un ejército tan potente? Si conseguís lo que anheláis y puesto que es nuestra causa, y nuestra causa no quiere la guerra, como me has dicho, comprenderás que si tienen un ejército tan fuerte es para la guerra.

—Sí—le respondo—, todo lo que sea aparato de guerra no vale para otra cosa más que para cortar vidas en flor y destruir; pero debes saber que si todos los países no pensarán más que en trabajar y el egoísmo no existiera, como en Rusia, Rusia sería la primera en desarmarse; pero, hasta tanto, tiene que estar armada para poder defenderse de cualquier agresión de esos países donde la redención de los que trabajan no ha llegado todavía, no porque el pueblo no quiera, sino porque, o no tienen buena organización o porque les falta decisión para quitarse el yugo que pesa sobre ellos.

Al llegar la conversación a esta fase llaman al pequeño para comer; pero se encuentra tan bien que no quiere marcharse. Yo le convengo y se va. El chico va a disgusto, pero el mío no es menor, porque faltan muchas cosas que decirle para que sepa que, más que por nosotros mismos, luchamos por ellos, la nueva generación, modelo por sus cimientos, que ahora, a costa de muchos sufrimientos, estamos edificando.

¡Si yo pudiera estar entre los niños, enseñarles lo poco que sé, porque les hace mucha falta! Pero, de momento, lo que más interesa es ganar la guerra. Por eso, chavales, os digo que llevo buenos recuerdos y os prometo, si caigo la próxima vez, guardaros mi último recuerdo. Mientras tanto os abraza,

G. AGUIRRE

Explorador de la XI Brigada

B U Z O N M I L I T A R

(Continuación de la pág. 7.)

crearon los alemanes con sus fusiles y ametralladoras antitanques.

En los dos casos se trata de armas de fuego manejables, con calibre más grande que el fusil corriente. Pero también estas armas de fuego manejables eran demasiado pesadas, y no resultaron por su escasez y su peso, demasiado grande para un soldado de Infantería.

La primera arma antitanque verdaderamente útil, durante la Gran Guerra, fué la K-Munición. Esta es un cartucho que puede ser usado por un fusil o una ametralladora corrientes. En tanto que la bala corriente de fusil tiene un revestimiento de acero y el interior de plomo duro, posee la K-Munición en el interior un acero duro, que hace que, al tocar esta bala la plancha del tanque, lo traspase. La K-Munición es, según conocimientos, hasta hoy la más eficaz como arma antitanque para el soldado de Infantería.

Los tanques que emplea el fascismo contra nosotros, según noticias que nos llegan de Inglaterra, no están bien protegidos por la parte de abajo, y pueden ser, según se dice, estropeados por bombas de mano. La K-Munición actual tiene una velocidad de salida muy grande, que juega, naturalmente, un gran papel al pasar la bala la plancha. La K-Munición debe pasar a los tanques fascistas, a distancias pequeñas, con gran facilidad.

Los primeros tanques franceses

Por el hecho de que los tanques ingleses del año 1917 eran demasiado pesados y demasiado lentos, la conocida casa Renault construyó un modelo de tanque, "Char léger", que andaba hasta ocho kilómetros por hora. Nosotros hemos empleado tres de estos tanques Renault en el puente de San Fernando, cerca de la Ciudad Universitaria, como piezas antitanques, aprovechando sus cañones.

Estos tanques Renault pesan aún 7,5 toneladas, tienen tres hombres para servirlos y la ventaja de su pequeñez dispuesta para ahorrar peso; el ser tan pequeños les hace imposible pasar zanjas anchas. Para salvar este inconveniente, a estos tanques les han colocado en la parte de atrás una especie de cola que, bajándola, le facilita pasar las zanjas.

La construcción en grandes cantidades de estos tanques pudo hacerse solamente en 1919; es decir, demasiado tarde para la Gran Guerra.

Pero fué, en la primera época después de la guerra, el modelo más corriente, y jugó un gran papel en la guerra civil de Rusia, donde fué introducido en el Ejército Rojo como "Renault-Russki".

Este tanque en la actualidad, por existir modelos más perfeccionados, no tiene aplicación.

LUDWIG RENN



Fuente de un pueblo leal donde sacian su sed nuestros camaradas.

DIANA, Artes Gráficas. — Larra, 6. Madrid.